

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:45

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zrobiłeś z nas szumowiny i odpadki między ludami.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	o Zrobiłeś z nas szumowiny i odpadki pomiędzy ludami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Uczyniłeś nas śmieciem i pogardą pośród tych narodów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Za śmieci i za pomiotło położyłeś nas w pośrodku tych narodów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wykorzeniem i odrzuceniem uczyniłeś mię w pośrodku narodów.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Uczyniłeś z nas śmieci, plugastwo pomiędzy ludami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Uczyniłeś nas śmieciami i pomiotłem pośrodku ludów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Uczyniłeś nas śmieciem i odpadami wśród narodów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Uczyniłeś nas odrażającym śmieciem między narodami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Śmieciem i odrazą nas uczyniłeś pośród narodów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	щоб схилити мене і відкинути, Ти нас поставив посеред народів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pośród ludów uczyniłeś nas podmiotem oraz przedmiotem wstrętu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ty z nas czynisz odpadki i śmieci pośród ludów”.